

СЎЗ САНЪАТИ **Халқаро Илмий-Танқидий Журнал**

Журналда тилшунослик, адабиётшунослик, фольклоршунослик, журналистика ва таржимашунослик илмининг долзарб масалаларига бағишланган илмий мақолалар чоп этиб борилади. Журнал филолог олимлар: тил, адабиёт, фольклор, журналистика ва таржима назарияси билан шуғулланувчиларга мўлжалланган. Шунингдек, журналда олий ўқув юр்தларининг иқтидорли талабалари, магистрант ва докторантлари ҳам илмий мақолаларини чоп этишлари мумкин. Журналда эълон қилинган мақолалар илмий аҳамиятга эга бўлиб, замонавий филология илмининг долзарб муаммоларини ўзида акс эттиради.

Тақдим этилаётган мақолалар талаблари:

1. Мақолалар ўзбек, инглиз ва рус тилларида минимал 8 саҳифадан иборат, Microsoft Word ва Open Office Writer форматига Times New Roman, 14 кегль, сатрлар оралиги 1,15 см, саҳифалар барча томондан 2см қолдирилган ҳолда бўлиши шарт.
2. Сатр боши - 1,25 см, сатрларни энига тўғирлаш, сўзларни бошқа қаторга кўчириш-автоматик тарзда бўлиши лозим.
3. Биринчи қатор марказдан муаллифнинг фамилияси, исми ва отасининг исми, 2-чи қаторда муаллифнинг иш жойи, лавозими, илмий даражаси ва унвони, электрон почта манзили ва телефон рақами, 3-чи қаторда саҳифанинг ўртасида бош ва қалин ҳарфлар билан мақоланинг номи. Ушбу маълумотлар албатта ўзбек, инглиз ва рус тилларида киритилиши лозим.
4. Кейинги қатордан 200 сўздан иборат аннотация 3 тилда: ўзбек, инглиз, рус.
5. Кейинги қатордан калит сўзлар 3 тилда.
6. Кейинги қатордан асосий матн бошланади.
7. Мақолалар илмий аҳамиятга эга бўлиб, замонавий филология илмининг долзарб муаммоларини ўзида акс эттириши, улардаги факт ва фикрлар асосланган ҳамда мустақил маъно касб этиши, плагиатдан йироқ бўлиши лозим. Муаллиф ўз фикрларини билдиришда фойдаланилган адабиётларни аниқ кўрсатиши, олинган иқтибосларнинг аниқ манбаларини келтириши лозимдир.
8. Сноска яъни иқтибозлар "web of science" ҳамда "scopus" тизимидаги журналлардан бўлиши лозим. (таҳрир ҳайъати бу борада яқиндан ёрдам беради)
9. Адабиётларнинг тўлиқ рўйхати асосий матндан сўнг алифбо тартибда кўрсатилиши, ўзбек ва рус тилларидаги манбаларнинг қавс ичида инглиз тилидаги таржималари берилиши лозим.
10. Манба ва адабиётга ишора (сылка)лар асосий матн ичида [1.25] кўринишда бўлиши лозим.
11. Мақолаларни электрон нусхада қуйидаги манзилга тақдим қилишингизни сўраймиз.

E-mail: word@tadqiqot.uz

ИСКУССТВО СЛОВА

Международный научно-критический журнал

В журнале публикуются научные статьи посвященные актуальным научным проблемам лингвистики, литературоведения, фольклора, журналистики и перевода. Журнал предназначен для ученых филологов которые занимаются языковедением, литературой, фольклором, журналистикой и теорией перевода. А также, в журнале могут опубликовать свои научные статьи одарённые студенты высших учебных заведений, магистры и докторанты. Опубликованные статьи журнала содержат актуальные проблемы современной филологической науки.

Требования к оформлению научной статьи:

1. Статьи должны содержать 8 страниц, в формате Times New Roman на Microsoft Word и Open Office Writer, 14 pt, между строками 1,5 см, со всех сторон страницы 2 см.
2. Начало абзаца - 1,25 см, выпрямить строки по ширине, перенос слов в другой ряд должен быть в автоматическом порядке.
3. В первой строке от центра Ф.И.О. автора, во второй строке место работы, должность, ученая степень и ученое звание, адрес электронной почты и номер телефона, в третьей строке по центру страницы прописными буквами жирным шрифтом название статьи.
4. В следующей строке аннотация из 200 слов на трех языках: узбекский, английский и русский.
5. Со следующей строки ключевые слова.
6. Далее начинается основной текст.
7. Статьи должны иметь научное значение, отразить актуальные проблемы современной филологической науки, факты и идеи должны быть обоснованными и избежать плагиатства. Автор должен точно указать использованную литературу и ссылку на источники, при помощи которых он выразил свое мнение.
8. Сноски или ссылки должны быть взяты из "web of science", а также системы журналов "scopus" (редакционная коллегия поможет по этому поводу)
9. Полный список литературы должен быть указан после основного текста в алфавитном порядке.
10. Сноска на источник и литературу должны быть внутри основного текста в виде [1].
11. Просим отправить статьи в электронной форме по данному адресу.

E-mail: word@tadqiqot.uz

"WORD ART" **International Scientific-Critical Journal**

In the journal scientific articles are published on issues of linguistics, literature, folklore, journalism, and translation science. The journal is for philologist scientists who research language, literature, folklore, journalism and theory of translation. In addition, in this international scientific journal doctoral student, masters, graduate students and students in researcher of higher educational institutions may also have published their scientific articles. The articles published in the journal have scientific significance and reflect actual problems of contemporary philology science.

Requirements of the articles submitted:

1. Articles should be at least 8 pages, in Times New Roman, Microsoft Word and Open Office Writer, 14 pt.

2. The line head should be 1.25 cm, line spacing, and the words should be automatically moved.

3. The first and last names of the author in the first line, and the title, position, academic degree and title of the author, e-mail address and telephone number in the second line, the name of the article in bold letters in the third line. This information certainly must be entered in Uzbek, English and Russian.

4. An annotation of 200 words in the next line in three languages.

5. Key words from the next row in three languages.

6. The next line begins with the main text.

7. Articles must be of scientific importance and reflect actual problems of modern philology, facts and opinions in the article should be well-grounded and have an independent meaning, and they must be free of plagiarism. The author must clearly demonstrate the literature used in his or her opinion, and provide the exact sources of the extracts.

8. Quotes should be from "Web of science" and "Scopus" journals.

9. A complete list of publications should be followed in alphabetical order after the main text. English translations of Uzbek and Russian sources should be provided.

10. Seals and references should be in the main text [1].

11. Articles are reviewed by the Organizing Committee and recommended for publication. We kindly ask you to submit the following articles to the following address.

word@tadqiqot.uz

МУНДАРИЖА**ТИЛШУНОСЛИК**

Муҳаммадҷон Холбеков ТОМАС ХАРДИНИНГ РОМАННАВИСЛИК МАҲОРАТИ.....	3
Исматуллаева Наргиза ХИТОЙ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИ АЁЛ ҚАВМ-ҚАРИНДОШЛИК ТЕРМИНЛАРИДА ЛАКУНАЛАРНИНГ ВОҚЕЛАНИШИ.....	15
Чўпўлатов Муҳаммад Чориевич ГЕНДЕР ЛЕКСИКАСИ, АТАМАЛАРИ, УХШАШЛИКЛАРИ ВА ФАРҚЛАРИНИНГ ЛИНГВОСТАТИСТИК ТАХЛИЛИ.....	22

АДАБИЁТШУНОСЛИК

Муҳаммадиева Дилафруз Ахтамовна "БОБУРНОМА"НИНГ ЕВРОПА ТИЛЛАРИДАГИ ТАРЖИМАЛАРИ ТАҲЛИЛИ.....	31
Насима Қодирова МУНАҚҚИД УСЛУБИ ВА ЖАНРИЙ РАНГ-БАРАНГЛИК.....	39
Назира Мухитдинова "ДУБЛИНЛИКЛАР" ҲИКОЯЛАР ТўПЛАМИДА МАКОН ВА ЗАМОН ТАВСИФИ ("ОПА- СИНГИЛЛАР" ХИКОЯСИ МИСОЛИДА).....	50
Бакаева Барно Бахтиёр қизи ХИТОЙ ТИЛИДА МОРФЕМАЛИ КОНТРАКЦИЯНИНГ ШЎУҚҲА ВА НÉВЇNGЃА УСУЛЛАРИ.....	60

ТАРЖИМАШУНОСЛИК

Xolikova Nozima Nematilloeyvna JEYMS HEDLI SHEYZ ASARLARI TARJIMASIDA LEKSIK-STILISTIK TRANSFORMATSIYALARNING QO'LLANILISHI.....	73
Агаев Азамат Пўлатович ОҒАҲИЙ ТАРЖИМАСИДАГИ АДАБИЙ АСАРАЛАР ҚЎЛÉЗМАЛАРИ МАТНИЙ ТАДҚИҚИ.....	78
Abdukarimova Madinabonu Iris Muhammad qizi MOLIYAVIY-IQTISODIY TERMINOLOGIYALAR TARJIMASI: JORIY HOLAT VA ISTIQBOLLAR.....	83

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Мухаммаджон Холбеков РОМАНТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ТОМАСА ХАРДИНА.....	3
Исматуллаева Наргиза ПРОЯВЛЕНИЕ ЛАКУН В РОДСТВЕННЫХ ТЕРМИНАХ ЖЕНСКОГО РОДА В КИТАЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ.....	15
Чупчулатов Мухаммад Чориевич ЛИНГВОСТАСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ГЕНДЕРА ЛЕКСИКИ, ПОНЯТИЙ, ТОЖДЕСТВ И РАЗЛИЧИЙ.....	22

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Мухаммадиева Дилафруз Ахтамовна АНАЛИЗ ПЕРЕВОДОВ "БОБУРНОМЫ" НА ЕВРОПЕЙСКИЕ ЯЗЫКИ.....	31
Насима Қодирова КРИТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ И ЖАНРОВОЕ РАЗНООБРАЗИЕ.....	39
Назира Мухитдинова ОПИСАНИЕ МЕСТА И ВРЕМЕНИ (НА ПРИМЕРЕ ИСТОРИИ "СЁСТРЫ").....	50
Бакаева Барно О ГЛУБОКИХ И ИСКАЖЕННЫХ МЕТОДАХ МОРФЕМНОГО СОКРАЩЕНИЯ У КИТАЙЦЕВ.....	60

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Нозима Нематиллоевна Холикова ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ В ПЕРЕВОДЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЖЕЙМСА ХЕДЛИ ЧЕЙЗА.....	73
Агаев Азамат Пўлатович ТЕКСТОВОЕ ИЗУЧЕНИЕ РУКОПИСНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В ПЕРЕВОДЕ АГАХИ.....	78
Абдукаримова Мадинабону Ирисмухаммад кизи ПЕРЕВОД ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОЛОГИЙ: ТЕКУЩЕЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ.....	83

CONTENTS

LINGUISTICS

Muhammadjon Holbekov. STHOMAS HARDIN'S ROMANTICAL INFORMATION.....	3
Ismatullayeva Nargiza LACUNARITY IN WOMEN KINSHIP TERMS IN CHINESE AND UZBEK LANGUAGES.....	15
Chutpulatov Muhammad Chorievich LINGUOSTASISIS ANALYSIS OF THE GENDER OF VOCABULARY, CONCEPTS, IDENTITIES AND DIFFERENCES.....	22

LITERARY CRITICISM

Muhammadiyeva Dilafruz THE ANALYSIS OF "BABURNOMA" TRANSLATIONS INTO EUROPEAN LANGUAGES.....	31
Nasima Saidburxonovna Kodirova CRITICAL STYLE AND GENRE DIVERSITY.....	39
Nazira Mukhitdinova DESCRIPTION OF PLACE AND TIME (ON THE EXAMPLE OF THE HISTORY "SISTERS").....	50
Bakaeva Barno ON THE DEEP AND DISTORTED METHODS OF MORPHEMIC CONTRACTION IN THE CHINESE.....	60

TRANSLATION STUDIES

Nozima Kholikova THE USE OF LEXICA-STYLISTIC TRANSFORMATIONS IN THE TRANSLATION OF THE WORKS OF JAMES HEDLEY CHASE.....	73
Atayev Azamat Pulatovich TEXTUAL STUDY OF MANUSCRIPT LITERARY WORKS TRANSLATED BY AGAHI.....	78
Abdulkarimova Madinabonu Irismuhammad qizi TRANSLATION OF FINANCIAL AND ECONOMIC TERMINOLOGIES: CURRENT STATE AND PERSPECTIVES.....	83

СЎЗ САЊАТИ ЖУРНАЛИ
JOURNAL OF WORD ART
ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

№3 (2019)

**Ўзбекистон матбуот ва ахборот агентлигидан
23.03.2018 йилда, № 1175-сонли гувоҳнома билан рўйхатдан ўтказилган.**

**Зарегистрировано свидетельством № 1175 от 23.03.2018г.
Агентством печати и информации Республики Узбекистан.**

**The journal was registered by the certificate № 1175 from 23.03.2018.
The Press and Information Agency of the Republic of Uzbekistan**

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Expert Lawyers город Ташкент, Сергели 6,
улица Мехригиё, 1-А.
www.tadqiqot.uz Email: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Expert Lawyers LLC The city of Tashkent, Sergeli 6,
Mehrigiyo Street, 1-A.
Email: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000